

FILIPIDEENŌ

Pɔlu aduakɛna Filipideenɔnɛ

¹ Mamɔma Pɔlu kɔn Timɔtio Kirisi Yesu zɔblerinɔ wámbe wa takada kè kè Luda gbě kè aɔɔ kú Fil-
ipinɔnɛ kuuna Kirisi Yesu guu kɔn n gběnsinɔ kɔn
n dɔnlerinɔ.

² Luda wa De kɔn Dii Yesu Kirisio gběkɛɛ kɛare, à
a gba aafia.

³ Gurɔɔ kè a yá dɔmagu píngi, mɛègɔ ma Luda
sáabu kpaamɛ.

⁴ Ma aduakɛna guu píngi mɛègɔ adua kɛɛare a
píngi kɔn pɔnnaao,

⁵ kè a ɔ kàkɔamao baaru nna kpana guu zaa gurɔɔ
kè á mà ai kɔn a gbàao yānzi.

⁶ Má dɔ sānsān, lán Luda zī maaa dàɛ a té nà, eéegɔ
kɛɛ ai à gá mì deo Kirisi Yesu mógurɔzī.

⁷ À maa kè má a yā kūna a píngi le, zaake a yā kú
ma swèn. Má da kpésiaann yoo, má ze kɔn baaru
nnaa pìo a yápura ona yānzin yoo, a píngi á baka
vī zé kè Luda ma gbaa guu.

⁸ Ludaa dɔ kè mée a bɛgɛɛ kɛɛ a píngi kɔn Kirisi
Yesu yenzi borioo.

⁹ Mɛè adua kɛɛare, le a yenzi gɔ kaara àgɔ gaa
dɔna guu kɔn wéekēnao súusu,

¹⁰ le à yā kè kɔ sio à kɛɛ dɔ, àgɔ kuu nɔsɛpuradeenɔ
ū taari sai Kirisi mógurɔzī.

¹¹ Àgɔ pana kɔn yā maaa kè è bɔ Yesu Kirisi
kiiannɔ, le wà Luda tó bɔ wà à sáabu kpá.

Kirisin Pɔlu wèndi ũ

12 Ma gbẽno, má yezi àgõ dõ kè yã kè ma le té kà baaru nna gana aemme,

13 ben soza kíbe dogarino píngi kõn gbẽ kpaaano dõ kè Kirisi yãnzin wà ma dà kpésiaanzi.

14 Ma dana kpésiaan yãnzi wa gbẽ parideeno Dii náane kè de yãala, ben aõ kùgbāaa kàara, aõe Luda yã oo gbẽnoe vĩa sai.

15 Yãpurame, aõ gbẽkeno è Kirisi yã waazi ke denlana yãnzi kõn nõsegãano, gbẽkeno sõ kõn nõse maaao.

16 Gbẽ kèkiino è ke kõn yenziome, zaake aõ dõ kè má zena kõn Yesu baarunnakpanao yãnzin má yina kèzi.

17 Nõsegãanoodee pino sõ è Kirisi yã waazi ke denla'odobannena yãnzime, èe ke kõn nõse pu-raaonlo. Aõe daa wèe ma kuuna kpésiaan nawëa kaaram.

18 Yãken yó? Mõnafiki guun yoo, yãpuraa guun yoo, à píngi dé, wèe Kirisi yã waazi keeme. Ma põ nna kõn beeeo, bensõ eé era à ke nna do,

19 zaake má dõ kè adua kè ée keeme kõn Yesu Kirisi Ninii donleo é tó mà bõ.

20 Ma wée dozi, bensõ má à náane vĩa maamaa, kè wí é ma kũ yãke guuro. Tia sa lán a zii bà kõn kùgbāaao mé Kirisi tó bõ ma mè guu, má kuun yoo kesõ ma gan yoo.

21 Zaake Kirisi yãnzin má kuuzi, gaa deme àre ũ.

22 Tó ma kuuna wèndio deme zĩ àrede ũ, má dõ à kè mé séro,

23 ma laasuu kpaatename. Má yezi mà tá, le màgõ kú kõn Kirisio. Gwee maame de gura kèla zà.

24 Mõde à maa màgõ kú wèndio a yãnzi.

²⁵ Beee yā fεena vīro. Má dō kè mé gō kè màgō kúao a píngi, le à e à gá ae kōn pōnnaao ludanaanekena guu.

²⁶ Len gurō kè mé εara mà mó a gwa le, é zé e à ĩa dā Kirisi Yesu guu maamaa ma yānzi.

²⁷ À píngi dé, tó ma mō a gwa ke mée móro yoo, à tó a kuuna kō sé kōn Kirisi baaru nnaao, le tó mée a baaru maa, mà ma kè á zena gíngin kōn lédoleo, ée ɔsi kaa kōn nòseo do baaru nnaa pì zé yānzi.

²⁸ Àton tó a ibeeno yāke vīa a kūro. Beee égō deíne sèeda ũ kè aō mì pè kaatenaa, amōano sō é bō maa. Luda kenan gwe.

²⁹ Zaake Luda a gba zé à nawēa ke Kirisine, èe ke à náanekena adonlo.

³⁰ ɔsii kè á è mée kaa yā, bensō á mà mée kaa ai tia, apino á kú ɔsi dōnkō pì guume.

2

Zīndabusana

¹ Tó a kuuna Kirisi guu lédamma vī, tó à yenzi e té kaaagu, tó á lédole vī kōn à Ninio, tó á kō wēnda vī kōn sūuo,

² à laasuu dōnkō ke, àgō yenzi dōnkō vī lédōnkōdeenō ũ, poyeziyādōnkōdeenō ũ, le ma pōnnaa gō papana.

³ Àton yāke ke denlana ke yòkōkena yānziro. Zīndabusana guu à a gbēdaaa dié bēe vī de a zīndala.

⁴ Gbēke tón laasuu lé a zīnda mèn do yāaro, à gbē pāndenō pó lé dō.

⁵ Àgō nòse kè Kirisi Yesu vī vī se.

⁶ À ludakeε guu èe a zīnda kena sēnkpe kōn Ludao yā daro,

7 ben à a zĩnda gwena tòn, à zìrikεε sè,
à gò gbēntee ũ, à gbēnteeεε sè.

8 À a zĩnda bùsa,
à mì siε ai à gàa à gào,
ai líkpangbāroo gaaa.

9 Beee yānzi Luda à sè lezĩ,
à tó kè de tó píngilaa kpàne,

10 ε tó wà Yesu tó sì,
gbē sānda píngi é kúene
ludambε kōn tɔtεo kōn tɔtε gĩzĩo,

11 gbē sānda píngi é o a léo
kè Yesu Kiriisi bé Dii ũ
De Luda tóbɔna yānzi.

À guu puñε anduna guu

12 Beee yānzi ma gbē yenzideeno, lán eè ma yā
ma gurɔ̀ kè má kúao nà, atēnsa kè má kúao tia dɔro,
àgɔ̀ a bɔna maa lé paazi kōn vīao kōn luganao.

13 Zaake Luda bé èe zĩ keε a guu, ε àgɔ̀ ye à
pɔ̀yezizi gbasa à ke.

14 À yā píngi ke wisɔ̀ kōn leokpaakɔ̀ao sai,

15 ε àgɔ̀ taari sai, gbāsĩ sai, Luda né seesaideeno
ũ tɔ̀origbē sāsāna nòsepāsĩideeno té, kè ée guu puñε
anduna guu lán sɔ̀sɔ̀nenɔ̀ bà,

16 àgɔ̀ wèndi yā kūna, ε mà e mà ĩa dāao Kiriisi
mógurɔ̀zĩ yānzi. Tó ée keε ε, ε mée bà pā léro bensɔ̀
mée zĩ pāa kero.

17 Baa tó ma aru é kwéε a ludanaanekena sa'o'i ũ,
ma pɔ̀ àgɔ̀ nna, mée pɔ̀nnaa keεao a píngi.

18 Apino sɔ̀, à pɔ̀nnaa ke ε, wà ke ledɔ̀.

Timɔti kōn Epafarɔdituo

19 Kõn Dii Yesu aubarikao mé Timoti zĩawa tia, le mà e mà a baaru ma, ma làakari kpáε.

20 Má gbẽke ví kè à ye a yázi kõn yápuraa lán à bàro.

21 Baade píngi zĩnda yā bé è dõne ae, èe ke Yesu Kirisi yānlo.

22 Á dõ lán Timoti aĩa kè nà, à baaru nna zĩi kèmao lán né kõn a deo bà.

23 Tó má a zena dõ súusu, má yezi mà à zĩawa gõo.

24 Má Dii náane ví kè mé mó tia ma zĩnda.

25 Ma gbẽ Epafaroditu, ma zĩkeri daa, ma kõdekeri daa kè a à zĩ à dõmale kõn pó kè mée à ni deeno, má è à maa mà à gbarawame.

26 Èe a bege kee a píngi, bensõ à nõse yàka, kè a à gyákena baaru mà yānzi.

27 À gyāa kè yápuraa ai à kà gana, ben Luda à wēnda gwà. Èe ke àpi adonlo, kõn mapiomε se, le ma p̄siaa tón kaararo yānzi.

28 Beee yānzin mée wāa mà à gbarawazi, le a wée sikõle, a p̄o ke nna, ma làakari kpáε.

29 À gbáake kpázi Dii guu kõn p̄onna bítao. À bèe lí gbẽ beee takane.

30 À ḡ fete kè eé ga Kirisi zĩ yānzi. À a zĩnda kpà gaaa, le à e à dõnle kè é f̄ à kemeroo kemε yānzi.

3

Kirisi d̄na

1 Ma gb̄n̄o, yā kè ḡn̄ yè: À p̄onnaa ke Dii guu. Mé gí yā kè má òare yāa gbè sisiziro. Àmbe aafia ūare.

2 À làakari ke lewan m̄n̄ozi, zaakeri kè aḡè ní ke gyáigyai p̄n̄o!

³ Wamɔwa kè weè dɔnzi ke Ludane kɔn à Ninii gbãaao, weè ãa dã Kirisi Yesu guu, weè náane kpá wa zĩnda yãaro wámbe bångude yãpuraano ũ.

⁴ Mapi, má zé vĩ mà náane kpá ma zĩndaa. Tó gbẽ e daa á a zĩnda náanekena, ma pó deàla.

⁵ Ma bangu kè ma gurɔ sɔraagɔdee zĩ. Isarailin ma ũ ina guu, Beyãmi borii, Eberu bori yãpuraa. Musa doka musu má kú Farisinɔ gãli guu.

⁶ Ma aĩa kè, ma wée tà sɔsi gbẽnoa. Yãkena a zéa Musa doka guu, gbẽkee e fɔ à ma taari èro.

⁷ Mɔde yã kè má kũna àre ũ yãa pino gòmɛ àre sai tia Kirisi yãnzi.

⁸ À kè deńlaa ma yã píngi diè àre sai ma Dii Kirisi Yesu dɔna kè de à píngila yãnzi. Kirisi pì yãnzin ma ɔ gbàre yã píngizi bùsa ũzi, le màgɔ à vĩ,

⁹ màgɔ kú à guu kɔn yã kè è tó wà ke nna kɔn Ludao a náanekena yãnzio. Luda è tó yã bɔnyo nna dokakũna yãnzinlo, è tó yã bɔnyo nna Kirisi náanekena yãnzime.

¹⁰ Yã kè má yezi bé à de mà Kirisi dɔ kɔn gbãaa kè à fèeo bɔna gaan-o, le ma bà gɔ kú à nawëakena guu, mà gɔ lán à bà à gaa guu

¹¹ gbasa mà gɔ gàafee ũ.

Pó kè née pɛɛa lena

¹² Èe ke má lè pínginlo bensɔ má papana gĩaro. Mée pɛɛame, le mà yã kè Kirisi Yesu ma se a pó ũ yãnzi sí ma pó ũ.

¹³ Ma gbẽno, mée sé kè má lè má kũ kòro. Yã mèn doon mée kee, mée nɔno pó kè kú ma aezi, pó kè kú ma kpɛe laasuulena sai.

14 Mée pεε pŃ kè ma wée dŃzia, le mà àre kè Luda wa sisia gana musu e Kirisi Yesu gāzī.

15 WamŃwa gbē papananŃ, wàgŃ laasuu beee vī. Tó á laasuu pānde vī, Luda é a wée kēare yā beee musu.

16 À píngi dé, guu kè wa kan kè, wà gá ae zé dŃnkŃ pì guu.

17 Ma gbēnŃ, à ma zékpaε sé, lán wa à taka kèare nà, a wée gŃ té gbē kè aŃ kuuna kŃ sionŃzi.

18 MègŃ ooare yā gēn baaagŃ, bensŃ ma εara mée ooare tia dŃ kŃn wée'io, gbēnŃ kuu pari kè aŃ yākēna n kē Kirisi gana lía ibēnŃ ũ.

19 AŃ mì pè kaatenaa. AŃ gbēenŃ n dii ũ, wíyān n íadābŃ ũ, anduna yān aŃ laasuu ègŃ kúa.

20 WapinŃ sŃ, ludambe gbēnŃn wa ũ, wa wée dŃ Mísiri kè eé bŃ gweezi, àmbe Dii Yesu Kirisi ũ.

21 Eé wa mē gbāasainŃ li lán a mē gakuidee bà kŃn a gbāaa kè eé fŃ à tó pŃ píngi mì siareeo.

4

Lédamma

1 Beee yānzi ma gbē yenzidee kè mée a bεge kēenŃ, amŃa kè á de ma íadābŃ kè mēè pŃnnaa kēo ũunŃ, àgŃ zena gíngin Dii guu le, ma gbēnŃ.

2 Ma agbaa kpà Yuodianε kŃn Sintisio aŃgŃ lédole vī Dii guu.

3 MmŃn sŃ ma gbēndo náanede, ma wée kēmma, n dŃ nŃgbē pìnŃle, zaake aŃ Ńsi kàmao baaru nna kpana guu kŃn Kεlementio kŃn ma zīkeri daanŃ. AŃ tó kú wēndi takadan.

4 ÀgŃ pŃnnaa kēε Dii guu gurŃ píngi. Má òare dŃ, à pŃnnaa kē.

⁵ À a zĩnda busa baade pĩngine. Dii mɔna kà kĩi.

⁶ Àton yáke káhān kero. Yá pĩngi guu à adua ke à yá gbeka Ludaa kōn sáabukenaŋ, à a yá'šammanŋ onɛ,

⁷ eé a nòse kōn a làakario kpáeare Kirisi Yesu guu. Nòsekpaena pì bíta, à de gbēntee dōnala.

⁸ Ma gbēnŋ, yá kè gōaren yè: Yá kè yápuraa vī bensō à bèe vī, yá kè zé vī bensō à gbāsī vīro, yá kè nna bensō à aubarika vī, yá kè maa bensō wè à sáabu kpá, àgae laasuu lé yá beeenŋ musu.

⁹ Yá kè má dàare á sì, yá kè á mà ma lézī bensō á èma, à yá beeenŋ ke, Luda Aafiade égō kúao.

Pɔlu Filipideenŋ sáabukpana

¹⁰ Ma pɔɔ nna bíta Dii guu, zaake a laasuu èara à sù ma yāa sa. A bà kúmao zaa zi, mɔde zén ée ero.

¹¹ Mée o le kè mée takaasi kee yānzinlo, zaake má dà ma zĩndanɛ màgō sáabu vī gwena pĩngi guu.

¹² Má takaasikena dō bensō má nnamana dō. Gurŋ pĩngi gu pĩngia kāna ke nɔaa, pódinzi ke pókēsāmmana yáke vīme doro.

¹³ Mé pó pĩngi fš Kirisi kè è ma gba gbāaa yānzi.

¹⁴ Baa kōn beeeo kè a bà kú kōn ma takaasikenaŋ, a yá maa kè.

¹⁵ Filipideenŋ, á dō a zĩndanɛ, ma baaru nna kpanaare káaku guu, kè ma bŋ Masedonia būsun, sōsi kee kuu kè ɔ dāma kōn ɔ bokōteoro, sé apinŋ.

¹⁶ Baa gurɔɔ kè má kú Tesalonika, a pó kè mée à ni deenŋ kpāsāme de gèn doola.

¹⁷ Èe ke gbaan mée wetero, a àre kaarana Luda kiian mée wetee.

18 Ma pò kè á kpàsāmει è, à pàpa ai à dìzi. Epafaròditu a gbaano kpàma, pò mòmà sa. À de sa'obo kè à gū nna Ludane bensō è káne à sí ũ.

19 Ma Luda é pò kè á à nii vīno kpàawa Kirisi Yesu guu à auziki gakuide lén.

20 Wàgō wa Luda wa De tó boo gurō píngi! Aami.

Lézammana

21 À ì kpá Luda gbēnoa n píngi kuuna Kirisi Yesu guu. Ma gbē kè wá kú ledoono ì kpàawa.

22 Luda gbēno ì kpàawa n píngi, atēnsa gbē kè aōo kú Siza beeno.

23 Dii Yesu Kirisi gbēkeε keare a niniin.

Luda yá takada kǝn Bokobaru yǎo
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Bokobaru language of Nigeria

copyright © 2005 SIM International

Language: Bokobaru

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-09-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

c31548a1-5316-53c2-be42-674e0e4c5ae5